



**Bầu cử Sơ bộ 2024**

**Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri  
Quận Deschutes**



Kính gửi: Cử tri Quận Deschutes

Đây là tập thông tin cho cử tri cho Bầu cử Sơ bộ ngày 21 tháng 5 năm 2024 do Văn Phòng Thư ký Quận Deschutes (Deschutes County Clerk's office) cung cấp. Nó có thông tin các ứng cử viên và dự luật từ các khu vực pháp lý địa phương trong ranh giới của Quận Deschutes.

Tập thông tin này có các dự luật trên lá phiếu và bản giải trình được thiết kế để cung cấp thông tin khách quan. Nó cũng có các biện luận ủng hộ hoặc chống lại các dự luật cụ thể. Các ứng cử viên cũng có thể trả tiền để đăng một tuyên bố trong tập thông tin này.

Lá phiếu được gửi qua thư vào thứ Tư ngày 1 tháng 5 năm 2024 đến mỗi cử tri đã ghi danh. Dưới đây là một số điều quý vị nên biết:

- ◆ **Gửi thư** lá phiếu bầu của quý vị bằng phong bì gửi lại đã trả bưu phí hoặc **bỏ vào thùng phiếu** tại một địa điểm bỏ phiếu chính thức trước **8 giờ tối, thứ Ba ngày 21 tháng 5 năm 2024**. Các lá phiếu gửi qua thư được United States Postal Service (USPS) đóng dấu trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử và được Văn Phòng Thư ký nhận trước hoặc trong thứ Ba ngày 28 tháng 5 năm 2024 sẽ được chấp nhận. Nhớ ký lên phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị.
- ◆ Các điểm bỏ phiếu mở cửa thứ Sáu ngày 3 tháng 5. Xem trang *Địa điểm Bỏ phiếu Chính thức* trong tập thông tin này để biết thêm chi tiết.
- ◆ Tên ứng cử viên trên lá phiếu của quý vị xuất hiện theo thứ tự bảng chữ cái ngẫu nhiên. Theo ORS 254.155, việc sắp xếp ngẫu nhiên các chữ cái được tiến hành trước một cuộc bầu cử.
- ◆ Không phải tất cả các ứng cử viên hoặc dự luật trong tập thông tin cho cử tri này có trên lá phiếu của quý vị. Địa chỉ cư trú của quý vị xác định những khu vực mà quý vị có thể bầu chọn. Lá phiếu chính thức của quý vị chỉ có những tranh cử mà quý vị đủ tiêu chuẩn để bầu cử, dựa vào nơi quý vị đang ở.
- ◆ Không phải tất cả các ứng cử viên gửi thông tin cho tập thông tin cho cử tri, vì vậy quý vị có thể có các ứng cử viên trên lá phiếu mà không có trong tập thông tin cho cử tri.
- ◆ Tập thông tin cho cử tri có trên trang mạng tại [www.deschutescounty.gov/elections](http://www.deschutescounty.gov/elections). Sau 8 giờ tối trong đêm bầu cử, tổng số phiếu bầu sơ bộ được đăng trực tuyến tại [www.deschutescounty.gov/ElectionResults](http://www.deschutescounty.gov/ElectionResults).
- ◆ Nếu một lá phiếu được chuyển đến nơi cư trú của quý vị cho một người không còn nhận lá phiếu tại địa chỉ của quý vị, vui lòng viết "RETURN" trên phong bì và đặt lại vào hộp thư của quý vị.

Chữ ký trên phong bì gửi lại phiếu bầu của mỗi cử tri được xác minh dựa trên chữ ký của cử tri trong hồ sơ. Các chữ ký phải khớp trước khi lá phiếu được kiểm đếm. Nếu chữ ký của quý vị thay đổi, vui lòng cập nhật hồ sơ ghi danh cử tri của quý vị.

# Thông tin về Bầu cử

## Ghi danh Bầu cử

Để đủ tiêu chuẩn để bầu cử trong cuộc Bầu cử Sơ bộ ngày 21 tháng 5 năm 2024, thẻ ghi danh cử tri hoàn thành phải được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong thứ Ba ngày 30 tháng 4 năm 2024.

## Hệ thống Bầu cử Sơ bộ Kín:

Đối với cuộc Bầu cử Sơ bộ ngày 21 tháng 5 năm 2024, đảng Dân chủ (Democratic Party) và đảng Cộng hòa (Republican Party) đã chọn bầu cử sơ bộ kín đối với các cử tri không có liên kết với đảng phái của họ. Chỉ những cử tri đã ghi danh với đảng Dân chủ (Democratic Party) hoặc đảng Cộng hòa (Republican Party) mới có thể bầu chọn các ứng cử viên của các đảng đó cho các chức vụ của đảng phái. Tất cả các cử tri khác sẽ nhận được một lá phiếu không đảng phái.

**Để thay đổi liên kết đảng phái của quý vị, vui lòng cập nhật thông tin ghi danh cử tri của quý vị trước hoặc trong thứ Ba, ngày 30 tháng 4 năm 2024.**

## Để ghi danh bầu cử ở bang Oregon, quý vị phải:

1. Là cư dân của bang Oregon.
2. Là công dân Hoa Kỳ.
3. Từ 18 tuổi trở lên trước hoặc trong ngày Bầu cử.

## Quý vị phải cập nhật ghi danh, nếu:

1. Thay đổi nơi cư trú hoặc địa chỉ gửi thư của quý vị.
2. Thay đổi tên quý vị.
3. Quý vị muốn đổi liên kết chính đảng của mình.

**Lưu ý Quan trọng:** Nếu quý vị đã di dời nơi ở hoặc thay đổi tên của mình và chưa cập nhật ghi danh, quý vị vẫn đủ tiêu chuẩn để bầu cử. Gọi Văn phòng Bầu cử Quận Deschutes (Deschutes County Elections Office) theo số (541) 388-6547 hoặc gửi email [elections@deschutescounty.gov](mailto:elections@deschutescounty.gov) để biết thêm thông tin.

## Hướng dẫn Bầu cử

Bao thư lá phiếu của quý vị gồm có các thứ sau:

- Lá phiếu in sẵn
- Một phong bì gửi lại đã trả phí có nơi ký tên

### **Kiểm tra lá phiếu chính thức của quý vị và bầu chọn:**

Kiểm tra lá phiếu chính thức của quý vị và xác định vị trí trả lời cho ứng cử viên hoặc dự luật mà quý vị lựa chọn cho mỗi tranh cử. Để bầu chọn, quý vị phải tô đầy đủ vào hình bầu dục (●) cạnh lựa chọn của quý vị bằng bút (mực đen hoặc xanh). Không sử dụng bút dạ quang.

### **Kiểm tra lại lá phiếu:**

Bảo đảm quý vị đánh dấu chính xác lựa chọn của mình cho mỗi tranh cử. Lá phiếu chính thức của quý vị có thể có các tranh cử/dự luật được in ở cả hai mặt.

### **Chuẩn bị gửi lại lá phiếu:**

Bỏ lá phiếu của quý vị vào trong phong bì gửi lại đã trả trước bưu phí Viên chức bầu cử bảo đảm bảo mật lá phiếu của quý vị. Đọc tuyên bố của cử tri trên phong bì gửi lại và ký vào ô chữ ký.

### **Ký lên phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị:**

Lá phiếu không được kiểm đếm phiếu nếu phong bì gửi lại của quý vị không được ký tên. Mọi chữ ký đều được kiểm tra so với chữ ký trong hồ sơ ghi danh và chữ ký này phải khớp với chữ ký trên lá phiếu mới được kiểm đếm phiếu.

### **Gửi lại lá phiếu của quý vị:**

- **Gửi qua thư:** Gửi lại lá phiếu bằng phong bì gửi lại có chữ ký và niêm phong. Không cần phải dán tem. Gửi phiếu bầu qua thư không trễ hơn thứ Ba, ngày 21 tháng 5 năm 2024. Các lá phiếu gửi qua được United States Postal Service (USPS) đóng dấu trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử và được Văn phòng Thư ký nhận trước hoặc trong thứ Ba ngày 28 tháng 5 năm 2024 sẽ được chấp nhận.
- **Gửi tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức nào:** Chuyển phong bì gửi lại phiếu bầu đã được ký tên và niêm phong đến một điểm bỏ phiếu chính thức không trễ hơn 8:00 giờ tối Ngày Bầu cử. Không phải trả bưu phí.

### **Cử tri khuyết tật:**

Nếu quý vị cần hỗ trợ bầu cử hoặc bỏ lá phiếu, hãy gọi Văn phòng Bầu cử Quận Deschutes (Deschutes County Elections Office) theo số (541) 388-6547. Chúng tôi sẽ cung cấp hai nhân viên hỗ trợ quý vị trong việc bầu cử. Quý vị cũng có thể ủy quyền cho bạn bè, thành viên gia đình hoặc người đáng tin cậy khác, những người không liên quan đến chủ lao động hoặc công đoàn của quý vị, để hỗ trợ quý vị.

Hiện có phiên bản tập thông tin cho cử tri bằng âm thanh. Cử tri cũng có thể đặt bằng cách liên lạc với Nguồn lực Sống Độc lập (Independent Living Resources) theo số (503) 232-7411, [info@irl.org](mailto:info@irl.org), hoặc TTY (503) 232-8408.

**Hãy nhớ, nên xem cả hai mặt của lá phiếu. Có vài lá phiếu có thể có các tranh cử/dự luật trên cả hai mặt.**

# Cách bỏ phiếu để bầu chọn

## 1. Bầu chọn trên lá phiếu của quý vị

- Để bầu chọn, tô vào hình bầu dục cạnh lựa chọn của quý vị bằng bút (mực đen hoặc xanh). Không sử dụng bút dạ quang.
- Để bầu cho một người không có trong lá phiếu, tô vào hình bầu dục bên cạnh dòng “write-in” (ghi tên), sau đó ghi gọn tên của người đó trên dòng này. Không viết tên của ứng cử viên đã có trên lá phiếu.
- Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Những tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được kiểm đếm.

## 2. Kiểm tra lỗi sai sót

- Nếu quý vị bầu cho nhiều hơn mức cho phép thì bầu chọn của quý vị **sẽ không được kiểm đếm** cho tranh cử đó.
- Nếu quý vị mắc lỗi trên lá phiếu của mình, quý vị có thể sửa ngay trên lá phiếu này. Gạch một đường thẳng qua tên ứng cử viên hoặc trả lời dự luật. Sau đó, quý vị thực hiện một sự lựa chọn khác.
- Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Deschutes (Deschutes County Elections Office) theo số (541) 388-6547 để yêu cầu một lá phiếu thay thế, nếu:
  - quý vị mắc lỗi mà không thể sửa được
  - lá phiếu của quý vị bị hỏng hoặc hư hại
  - lá phiếu của quý vị bị mất

## 3. Bỏ lá phiếu vào và ký lên phong bì gửi lại

- Chỉ bỏ lá phiếu đã bầu của quý vị (không được bỏ lá phiếu của người khác) vào trong phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị. *(Nếu chúng tôi nhận phong bì có nhiều hơn một lá phiếu bên trong đó, thì tất cả lá phiếu kèm theo sẽ bị loại và không được kiểm đếm).*
- Quý vị phải ký lên phong bì gửi lại phiếu bầu nếu không **bầu chọn của quý vị sẽ không được kiểm đếm**.
- Chữ ký trên phong bì gửi lại phiếu bầu của mỗi cử tri được xác minh dựa trên chữ ký của cử tri trong hồ sơ. Các chữ ký phải khớp trước khi lá phiếu được kiểm đếm. Nếu chữ ký của quý vị thay đổi, vui lòng cập nhật ghi danh cử tri của mình.

## 4. Gửi lại lá phiếu

- **Gửi qua thư:** Gửi lá phiếu bằng phong bì gửi lại phiếu bầu đã được ký tên và niêm phong. Không phải trả bưu phí. Gửi phiếu bầu qua thư không trễ hơn thứ Ba, ngày 21 tháng 5 năm 2024. Các lá phiếu được United States Postal Service (USPS) gửi qua thư, đóng dấu trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử và được Văn Phòng Thư ký Quận nhận trước và trong ngày 28 tháng 5, sẽ được chấp nhận.
- **Bỏ tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức nào:** Chuyển phong bì gửi lại phiếu bầu đã được ký tên và niêm phong đến một điểm bỏ phiếu chính thức không trễ hơn 8:00 giờ tối Ngày Bầu cử. Không phải trả bưu phí.

# Các Điểm Bỏ Lá Phiếu Chính thức

**Đừng trì hoãn, hãy Bầu chọn ngay hôm nay!**

Bỏ lá phiếu của quý vị tại một điểm bỏ phiếu chính thức trước **8 giờ tối, thứ Ba ngày 21 tháng 5 năm 2024**. Nhớ ký lên phong bì lá phiếu của quý vị.

## Giờ Địa Điểm bỏ phiếu:

**Mở cửa:** thứ Sáu ngày 3 tháng 5 năm 2024

**Đóng cửa:** Ngày Bầu cử, thứ Ba ngày 21 tháng 5 năm 2024 lúc **8 giờ tối**

## Địa Điểm Bỏ Phiếu:

### Bend

#### Trung tâm Dịch vụ Deschutes (Deschutes Services Center)

1300 NW Wall St, Bend

*(Đi bộ & lái xe qua, thùng bỏ phiếu đặt bên ngoài ở phía Tây của tòa nhà)*

#### Cục Đường bộ Quận Deschutes (Deschutes County Road Department)

61150 SE 27<sup>th</sup> St, Bend

*(Thùng phiếu nằm ở cuối phía nam của bãi đậu xe)*

### Old Mill

459 SW Bluff Dr, Bend

*(Thùng phiếu nằm ở trên đồi phía trên Quận Old Mill (Old Mill District) trong bãi đậu xe phía Nam khách sạn Hilton Garden Inn (Hilton Garden Inn hotel))*

#### Hệ thống đậu xe và đi xe công cộng Bradbury (Bradbury Park & Ride)

1000 SW Bradbury Way, Bend

*(Thùng phiếu nằm đối diện Khu Công viên & Giải trí (Park & Rec Pavilion) bên ngoài Simpson & Columbia)*

#### Công viên Pine Nursery (Pine Nursery Park)

3750 NE Purcell Blvd, Bend

Mở cửa theo giờ làm việc bình thường của công viên

*(Thùng phiếu nằm ở cuối phía Đông của bãi đậu xe)*

## Redmond

### Trung tâm Triển lãm Quận Deschutes (Khu hội chợ) (Deschutes County Expo Center (Fairgrounds))

3800 SW Airport Way, Redmond

(Thùng phiếu nằm trên bùng binh ở cuối phía Đông của bãi đậu xe)

### Bãi đậu xe đối diện Công viên Centennial (Centennial Park)

(Tạm thời di dời từ Thư viện Redmond (Redmond Library))

716 SW Evergreen, Redmond

(Thùng phiếu nằm ở cuối phía Bắc của bãi đậu xe)

## La Pine

### Thư viện Công La Pine (La Pine Public Library)

(Mở trong quá trình xây dựng)

16425 1st St, La Pine

(Thùng phiếu nằm ở 1<sup>st</sup> St & Huntington Rd)

## Sisters

### Tòa thị chính Thành phố Sisters (Sisters City Hall)

520 E Cascade Ave, Sisters

(Thùng phiếu nằm phía trước Tòa Thị chánh)

## Sunriver (Tạm thời đóng cửa)

### Thư viện Công Sunriver (Sunriver Public Library)

56855 Venture Ln, Sunriver

(tạm thời đóng cửa do xây dựng) Các cử tri khuyến khích sử dụng qua thư hoặc các Điểm bỏ phiếu thay thế.

## – HOẶC –

**Gửi thư phiếu bầu của quý vị bằng phong bì gửi lại đã trả bưu phí trước 8:00 giờ tối, thứ Ba ngày 21 tháng 5 năm 2024.** Các lá phiếu được United States Postal Service (USPS) gửi qua thư, đóng dấu trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử và được Văn Phòng Thư ký Quận nhận trước và trong ngày 28 tháng 5, sẽ được chấp nhận. Nhớ ký lên phong bì lá phiếu của quý vị.

**Văn phòng Thư ký Quận, 1300 NW Wall St, Suite 202 (2<sup>nd</sup> Floor), Bend  
Thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều | Ngày Bầu cử 7 giờ sáng  
đến 8 giờ tối**

**— Có quầy bầu chọn —**



# Chỉ đường đến các Địa điểm Bỏ phiếu Mới nhất

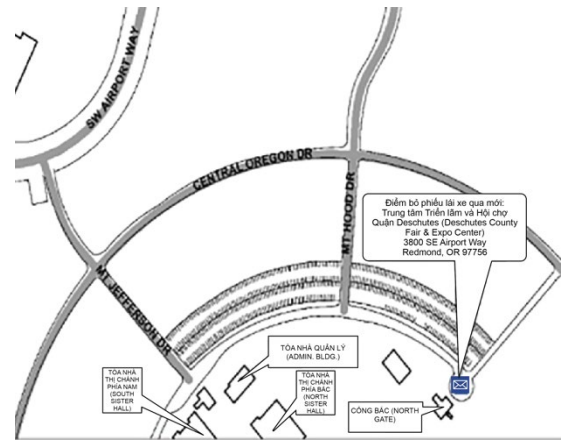
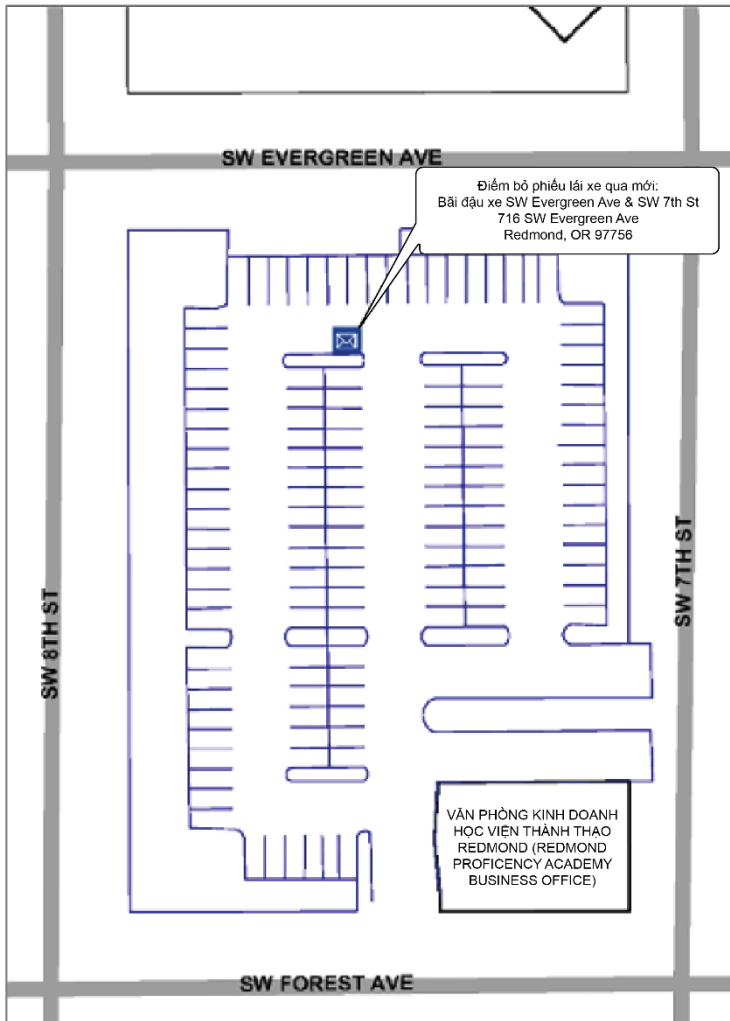
*Xem các dấu hiệu và bảng hiệu chỉ đường quý vị đến các điểm bỏ phiếu này.*

**Thùng bỏ phiếu tại Thư viện Redmond (Redmond Library) được tạm thời dời đến bãi đậu xe tại đại lộ SW Evergreen Ave & SW 7th St, Redmond**

Thư viện Redmond (Redmond Library) đang được xây dựng, ngày hoàn thành dự kiến vào tháng 6 năm 2024. Biển báo được dán hướng dẫn cử tri đi vào bãi đậu xe qua đường SW 7th St và đi ra tại đại lộ SW Forest Ave.

**Trung tâm Triển lãm Quận Deschutes (Khu hội chợ) (Deschutes County Expo Center (Fairgrounds))  
3800 SW Airport Way, Redmond**

Thùng bỏ phiếu lái xe qua nằm trên bùng binh ở cuối phía Đông của bãi đậu xe.



**.... Nhớ nhớ...**

## **Bao thư lá phiếu của quý vị**

Bao thư lá phiếu của quý vị gồm có một lá phiếu và một phong bì gửi lại đã trả trước bưu phí.

## **Ký lên phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị**

Nhớ ký lên phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị.

Chữ ký trên phong bì gửi lại phiếu bầu của mỗi cử tri được xác minh dựa trên chữ ký của cử tri trong hồ sơ. Chữ ký phải khớp trước khi lá phiếu được kiểm đếm. Nếu chữ ký của quý vị thay đổi, vui lòng cập nhật ghi danh cử tri của mình.

## **Gửi lại lá phiếu của quý vị**

Không cần tem dán thư.

Gửi qua thư trước hoặc trong Ngày Bầu Cử, thứ Ba ngày 21 tháng 5 năm 2024.

Các lá phiếu gửi qua được United States Postal Service (USPS) đóng dấu trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử và được Văn phòng Thư ký nhận trước hoặc trong thứ Ba ngày 28 tháng 5 năm 2024 sẽ được chấp nhận.



# Bầu cử Sơ bộ kín ở tiểu bang Oregon

Cách chúng hoạt động và ý nghĩa của chúng đối với Cử tri

## Bầu cử Sơ bộ là gì?

Bầu cử sơ bộ là cuộc bầu cử đảng phái mà các đảng chính trị *lớn* sử dụng để đề cử các ứng cử viên tranh cử chức vụ đảng phái trong cuộc tổng tuyển cử. Các đảng phái chính trị *nhỏ* đề cử ứng cử viên ra tranh cử vào chức vụ đảng phái trong cuộc tổng tuyển cử theo quy định của đảng và những ứng cử viên đó không xuất hiện trong lá phiếu bầu cử sơ bộ. Các ứng cử viên chiến thắng trong cuộc tổng tuyển cử được bầu chọn vào chức vụ. Các chức vụ của đảng phái bao gồm Tổng thống Hoa Kỳ, Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ, Hạ nghị sĩ Hoa Kỳ, Thống đốc, Tổng thư ký Tiểu bang, Thủ quỹ Tiểu bang, Bộ trưởng Tư pháp, Thượng nghị sĩ Tiểu bang và Dân biểu Tiểu bang.

Tại các cuộc tổng tuyển cử, cử tri sẽ nhận được một lá phiếu có cả chức vụ đảng phái và không đảng phái và có thể bầu chọn bất kỳ ứng cử viên nào ngay cả khi họ không thuộc cùng một đảng. Hầu hết dự luật trên lá phiếu trên toàn tiểu bang đều có trong lá phiếu tổng tuyển cử.

## Các cuộc bầu cử sơ bộ được tiến hành ở Oregon như thế nào?

### Bầu cử sơ bộ kín và công khai

Cuộc bầu cử sơ bộ *kín* yêu cầu cử tri phải ghi danh với một đảng phái chính trị để bầu cho ứng cử viên của đảng đó; cuộc bầu cử ứng cử viên theo đảng phái là kín và không dành cho cử tri không có liên kết đảng phái cũng như cử tri liên kết đảng nhỏ. Bầu cử sơ bộ *công khai* là cuộc bầu cử không yêu cầu cử tri phải có liên kết với một đảng phái chính trị để bầu cho các ứng cử viên có đảng phái.

### Bầu cử Sơ bộ kín ở tiểu bang Oregon

Cuộc bầu cử sơ bộ ở Oregon là kín, nghĩa là chỉ những cử tri đã ghi danh của một đảng phái chính trị lớn mới có thể bầu cho các ứng cử viên của cùng một đảng phái. Tại cuộc bầu cử sơ bộ, cử tri không ghi danh theo một trong các đảng phái chính trị lớn sẽ nhận được lá phiếu có các cuộc tranh cử không đảng phái, chẳng hạn như bầu cử tư pháp mà tất cả cử tri đã ghi danh đều có thể bầu chọn. Các đảng phái chính trị lớn (đảng Dân chủ (Democratic party) và Cộng hòa (Republican party)) có quyền lựa chọn các cuộc bầu cử sơ bộ công khai của mình để cho phép các cử tri không có liên kết với bất kỳ đảng phái chính trị nào được bầu chọn trong cuộc bầu cử sơ bộ của đảng phái. Nếu các đảng phái quyết định không công khai bầu cử sơ bộ, chỉ những cử tri đã ghi danh với các đảng Dân chủ (Democratic party) hoặc Cộng hòa (Republican party) mới có thể bầu cho các ứng cử viên của các đảng đó cho các chức vụ đảng phái.

## **Các cuộc Bầu cử Sơ bộ ở Quận Deschutes**

Mọi chức vụ ở Quận Deschutes đều là không đảng phái. Phần lớn các chức vụ của quận được bầu chọn trong các cuộc tổng tuyển cử trừ khi có ba ứng cử viên trở lên nộp hồ sơ trước hạn chót cho cuộc bầu cử sơ bộ. Những ứng cử viên này sau đó sẽ có tên trên lá phiếu bầu cử sơ bộ, với hai ứng cử viên có số phiếu cao nhất sẽ tranh cử trong cuộc tổng tuyển cử.

Thẩm phán Quận, Ủy viên Quận và Thẩm phán Hòa giải được bầu chọn khác với các chức vụ khác của quận; các chức vụ này được bầu chọn trong các cuộc bầu cử sơ bộ. Nếu không có ứng cử viên nào nhận được đa số bầu chọn (50% + 1 phiếu) cho chức vụ này thì hai ứng cử viên nhận được số bầu chọn cao nhất trong Bầu cử Sơ bộ sẽ được đề cử và chuyển sang Tổng tuyển cử.

## **Hệ thống Bầu cử Sơ bộ Kín:**

Đối với cuộc Bầu cử Sơ bộ ngày 21 tháng 5 năm 2024, đảng Dân chủ (Democratic Party) và đảng Cộng hòa (Republican Party) đã chọn bầu cử sơ bộ kín đối với các cử tri không có liên kết với đảng phái của họ. Chỉ những cử tri đã ghi danh với đảng Dân chủ (Democratic Party) hoặc đảng Cộng hòa (Republican Party) mới có thể bầu chọn các ứng cử viên của các đảng đó cho các chức vụ của đảng phái. Tất cả các cử tri khác sẽ nhận được một lá phiếu không đảng phái. Để thay đổi liên kết đảng phái của quý vị, vui lòng cập nhật thông tin ghi danh cử tri của quý vị trước hoặc trong thứ Ba, ngày 30 tháng 4 năm 2024.

# Văn phòng Bầu cử Quận Deschutes: Nhãn dán “I Voted” (Tôi Đã Bầu Chọn) 2024

Cuộc thi thiết kế nhãn dán dành cho trường Tiểu học (K-5) đã kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2023. 68 học sinh từ 6 trường đã gửi bài dự thi. Cảm ơn các học sinh từ các trường Tiểu học Buckingham (Buckingham Elementary), Tiểu học Highland (Highland Elementary), Tiểu học Lava Ridge (Lava Ridge Elementary), Tiểu học Pine Ridge (Pine Ridge Elementary), Tiểu học Sisters (Sisters Elementary) và Tiểu học Vern Patrick (Vern Patrick Elementary) vì những thiết kế tuyệt vời của các em.

Chúc mừng Ivy Sapp, học sinh lớp 2 của trường Tiểu học Lava Ridge (Lava Ridge Elementary School). Nhãn dán “Tôi- Đã Bầu Chọn” (“I- Voted”) của Ivy có sẵn để lấy tại văn phòng của chúng tôi và các tòa thị chính cho đến Ngày bầu cử.

Văn phòng Thư ký Quận Deschutes (Deschutes County Clerk's Office) mời học sinh địa phương tham gia **Cuộc thi nhãn dán “I Voted” chọn” của Quận Deschutes**. Các học sinh từ trường trung học cơ sở đến trường trung học phổ thông (6-12) khuyến khích thiết kế nhãn dán “Tôi Đã Bầu chọn” (“I Voted”) sẽ được sử dụng trong các cuộc Bầu cử Tổng tuyển cử Tổng thống năm 2024, đồng thời được giới thiệu trong Tập thông tin cho cử tri của chúng tôi.

## Chi tiết Cuộc thi

**Mẫu tham gia cuộc thi có nhãn dán “Tôi Đã Bầu Chọn”(“I Voted”) và mẫu thiết kế có sẵn tại Văn phòng Thư ký và để tải xuống trên trang mạng Bầu cử Quận Deschutes (Deschutes County Elections): [www.deschutescounty.gov/artcontest](http://www.deschutescounty.gov/artcontest).**

Học sinh trung học (6-12) nên gửi thư hoặc gửi bài dự thi của mình trước hoặc trong ngày 30 tháng 6 năm 2024:

**Trực tiếp:** Văn phòng Thư ký Quận Deschutes (Deschutes County Clerk's Office), 1300 NW Wall St, Suite 202, Bend

**Gửi thư:** Văn phòng Thư ký Quận Deschutes (Deschutes County Clerk's Office), “I Voted” Sticker Contest, PO Box 6005, Bend, Oregon 97708

**Email:** [artcontest@deschutescounty.gov](mailto:artcontest@deschutescounty.gov)

## Quy định Cuộc thi Nhãn dán “I Voted” 2024

- Thiết kế nhãn dán hình tròn “I Voted” (sẽ được thay đổi kích thước để phù hợp với nhãn dán có đường kính hai inch (2”))
- Chấp nhận vẽ tay và thiết kế kỹ thuật số
  - Bản kỹ thuật số phải có độ phân giải tối thiểu là 300 ppi
  - Bài dự thi vẽ tay phải được vẽ trên giấy trắng
- Các thiết kế phải không đảng phái và không được đề cập đến bất kỳ nhóm chính trị nào
- Các thiết kế phải bao gồm tối thiểu các màu đỏ, trắng và xanh
- Các thiết kế phải là tác phẩm gốc và không được sử dụng hoặc tái sử dụng bất kỳ hình ảnh nào không phải của người dự thi (không có clip nghệ thuật hoặc hình ảnh có bản quyền)

# Dự luật 9-164 - Khu vực Đường đặc biệt Newberry Estates (Newberry Estates Special Road District)

**Chú thích:** Gia hạn thuế lựa chọn địa phương trong 5 năm cho giảm bụi Khu vực

**Câu hỏi:** Khu vực có nên thu thuế mức \$0.60 trên mỗi \$1000 giá trị bất động sản được định giá cho giảm bụi trong 5 năm bắt đầu từ năm 2025 không? Dự luật này gia hạn các loại thuế lựa chọn hiện nay của địa phương.

**Tóm tắt:** Khu vực Đường đặc biệt Newberry Estates (Newberry Estates Special Road District) "Khu vực" chi trả cho việc sửa chữa đường, dọn tuyết, phân loại, kiểm soát cỏ dại và hành lang an toàn cho xe cộ/cứu hỏa cho tất cả các con đường trong Khu vực từ tài trợ chung của khu vực.

Khu có một thuế lựa chọn địa phương riêng cho Đơn yêu cầu giảm bụi hàng năm sẽ hết hạn vào cuối năm nay. Để tiếp tục dịch vụ này, Khu vực khu đang yêu cầu thu thuế với mức \$0.60 trên mỗi \$1000, hay \$60 trên mỗi \$100,000 giá trị bất động sản được định giá trong 5 bắt đầu từ năm 2025.

Chi phí hàng năm hiện nay để sử dụng vật liệu giảm bụi là khoảng \$25,000. Thuế hiện nay của chúng ta tạo ra khoảng \$13,000 hàng năm để lại một khoản thiếu hụt lớn phải được thanh toán từ tài trợ chung của Khu vực.

Ước tính dự luật này sẽ tạo ra khoản thu \$19,500 năm 2024-2025, \$20,085 năm 2025-2026, \$20,688 năm 2026-2027, \$21,308 năm 2027-2028 và \$21,947 năm 2028-2029 với ước tính tổng cộng là \$103,528 trong 5 năm. Điều này sẽ cho phép tiếp tục chương trình giảm bụi thành công vào mùa xuân hàng năm.

## Bản giải trình

Khu vực Đường đặc biệt Newberry Estates (Newberry Estates Special Road District) "Khu vực" chi trả cho việc sửa chữa đường, dọn tuyết, phân loại, kiểm soát cỏ dại và hành lang an toàn cho xe cộ/cứu hỏa cho tất cả các con đường trong Khu vực từ tài trợ chung của khu vực.

Khu có một thuế lựa chọn địa phương riêng cho Đơn yêu cầu giảm bụi hàng năm sẽ hết hạn vào cuối năm nay. Để tiếp tục dịch vụ này, Khu vực khu đang yêu cầu thu thuế với mức \$0.60 trên mỗi \$1000, hay \$60 trên mỗi \$100,000 giá trị bất động sản được định giá trong 5 bắt đầu từ năm 2025.

Chi phí hàng năm hiện nay để sử dụng vật liệu giảm bụi là khoảng \$25,000 cho mỗi lần xử lý. Thuế giảm bụi hiện nay của chúng ta tạo ra khoảng \$13,000 hàng năm để lại một khoản thiếu hụt lớn phải được thanh toán từ tài trợ chung của Khu vực.

Ước tính dự luật này sẽ tạo ra khoản thu \$19,500 năm 2024-2025, \$20,085 năm 2025-2026, \$20,688 năm 2026-2027, \$21,308 năm 2027-2028 và \$21,947 năm 2028-2029 với ước tính tổng cộng là \$103,528 trong 5 năm. Điều này sẽ cho phép tiếp tục chương trình giảm bụi thành công vào mùa xuân hàng năm.

*Người trình bày: Mark Dietz, Khu vực Đường đặc biệt Newberry Estates (Newberry Estates Special Road District)*

# Dự luật 9-165 - Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô La Pine (La Pine Rural Fire Protection District)

**Chú thích:** Gia hạn thuế hoạt động 5 năm cho Khu vực Cứu hỏa

**Câu hỏi:** Khu vực có nên gia hạn thuế lựa chọn địa phương trong 5 năm với mức thuế là \$0.64/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá cho các mục đích hoạt động bắt đầu từ năm 2024-2025 không? Dự luật này gia hạn các loại thuế lựa chọn hiện nay của địa phương.

**Tóm tắt:** Dự luật này gia hạn mức thuế suất hiện nay cho Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô La Pine (La Pine Rural Fire Protection District) trong 5 năm và cung cấp tài trợ liên tục cho các chi phí hoạt động, đó là:

- Duy trì hoạt động 2 xe cứu thương hỗ trợ cấp cứu nâng cao 24/7 (24 giờ 1 ngày, 7 ngày 1 tuần)
- Duy trì một viên chức trực trong Khu vực toàn thời gian để bảo đảm ứng phó khẩn cấp hiệu quả.
- Duy trì hoạt động của tất cả các trạm cứu hỏa của Khu vực- Huntington, Burgess/Day và South Century Drive.
- Duy trì các chương trình tình nguyện và sinh viên để hỗ trợ hoạt động.
- Duy trì xếp hạng bảo hiểm ISO 2012 giúp giảm chi phí bảo hiểm.
- Cho phép tiếp tục nhận tài trợ đối ứng cho thiết bị, máy móc, cơ sở vật chất, chương trình và nhân sự.
- Duy trì 21 Lính cứu hỏa/Nhân viên y tế chuyên nghiệp và cung cấp đào tạo.
- Cung cấp tài trợ để bảo trì thiết bị EMS cho các dịch vụ y tế và chuyên chở.

Thuế lựa chọn địa phương này có thời hạn 5 năm, được gia hạn vào tháng 7 năm 2024. Thuế suất vẫn ở mức \$0.64/\$1000 giá trị bất động sản được định giá. Dự kiến thuế thu được trong 5 năm là:

2024-2025: \$1,421,088; 2025-2026: \$1,463,721; 2026-2027: \$1,507,633; 2027-2028: \$1,552,862; 2028-2029: \$1,599,448; Tổng số thuế ước tính sẽ thu được theo dự luật: \$7,544,752.

## Bản giải trình

Dự luật này giữ nguyên mức thuế suất hiện nay của Khu vực Cứu hỏa cũng như duy trì mức độ dịch vụ cứu hỏa và cấp cứu y tế hiện nay. Thuế hoạt động lựa chọn địa phương này đã có hiệu lực từ năm 1998 và được cử tri của Khu Cứu hỏa gia hạn lần cuối vào năm 2014. Trong tháng Sáu năm 2024, thuế này sẽ hết hạn và Khu vực đang yêu cầu cử tri gia hạn thuế lựa chọn địa phương với mức thuế tương tự, trong 5 năm



nữa, bắt đầu từ tháng 7 năm 2024. Thuế này vẫn giữ nguyên mức thuế suất \$0.64/\$1000 giá trị bất động sản được định giá. Một ngôi nhà được định giá \$200,000 sẽ tiếp tục đóng \$128.00 mỗi năm (\$10.66/tháng).

Việc gia hạn thuế này cho phép Khu vực duy trì nhân sự hiện nay và tiếp tục cung cấp các nhu cầu dịch vụ khẩn cấp của người ủy thác và nhu cầu trong tương lai cho công dân chúng ta.

- Báo động khẩn cấp và nhu cầu dịch vụ liên tục tăng lên trong 10 năm qua.
- Dịch vụ cấp cứu y tế chiếm 84% số lượng báo động vận chuyển bằng xe cứu thương đến Bend kéo dài khoảng 2 giờ.
- Mối đe dọa liên tục về cháy rừng và gia tăng phát triển tòa nhà thách thức việc cung cấp dịch vụ.

Thuế này, cùng với các loại thuế, phí và thuế khác sẽ cung cấp nguồn tài chính cần thiết để:

- Duy trì các dịch vụ xe cứu thương cung cấp cho công dân của chúng ta và đáp ứng nhu cầu của hệ thống.
- Duy trì vật tư và thiết bị dịch vụ cấp cứu y tế đáp ứng các tiêu chuẩn ngành về điều trị và vận chuyển.
- Duy trì hoạt động của các trạm của Khu vực Cứu hỏa để duy trì xếp hạng ISO và giảm chi phí bảo hiểm cũng như tổn thất tài sản.
- Duy trì sự hỗ trợ của chương trình dịch vụ tình nguyện, dự trữ và hỗ trợ của chúng ta.
- Tiếp tục nhận được tài trợ đối ứng cho thiết bị, máy móc, cơ sở vật chất, chương trình và nhân sự để giảm bớt gánh nặng tài chính chung cho người nộp thuế.
- Duy trì 21 Lính cứu hỏa/Nhân viên y tế chuyên nghiệp.
- Duy trì công nghệ và phần mềm hỗ trợ các dịch vụ ứng phó khẩn cấp.

Khu Phòng cháy Chữa cháy Nông thôn La Pine (La Pine Rural Fire Protection District ) có các nhân viên cứu hỏa chuyên nghiệp được đào tạo bài bản và cùng với chương trình học viên cứu hỏa toàn diện tại khu dân cư và một nhóm dịch vụ hỗ trợ tình nguyện cung cấp các dịch vụ khẩn cấp thiết yếu cho cộng đồng. Khu vực được biết đến với việc sử dụng hiệu quả và tiết kiệm tiền tài trợ của người đóng thuế, tối đa hóa việc thu hồi chi phí và cơ hội tài trợ bằng cách sử dụng các phương pháp quản lý tốt nhất, lập kế hoạch chiến lược liên tục, lập kế hoạch ngân sách mười năm và phân tích các chỉ số hiệu suất thống kê quan trọng. Khu vực phân tích cơ cấu chi phí và khoản thu không ngừng nâng cao giá trị dịch vụ cho khách hàng. Khu vực duy trì các thiết bị và cơ sở vật chất của cộng đồng mà không có khoản nợ nào. Năm Giám đốc được bầu chọn của Khu vực có kinh nghiệm đáng kể về quản trị công, thực tiễn hoạt động hiện nay, chăm sóc sức khỏe và giảm thiểu rủi ro cộng đồng. Các Giám đốc đặt ra các mục tiêu dịch vụ

của Khu vực, rủi ro cộng đồng và giám sát các hoạt động Cứu hỏa và EMS thông qua chính sách. Hàng năm, Khu vực được kiểm toán bên ngoài về tài chính và các thủ tục tài chính được công khai cho công chúng xem xét lại.

*Người trình bày: Erick Holsey, Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô La Pine (La Pine Rural Fire Protection District).*

# Dự luật 9-166 - Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô La Pine (La Pine Rural Fire Protection District)

**Chú thích:** Gia hạn thuế vốn 10 năm cho Khu vực Cứu hỏa

**Câu hỏi:** Khu vực có nên gia hạn thuế thay thế vốn trong 10 năm với mức thuế \$0.23/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá cho các dự án vốn bắt đầu năm 2024-2025 không?

Dự luật này gia hạn các loại thuế lựa chọn hiện nay của địa phương.

**Tóm tắt:** Dự luật này gia hạn thuế trái phiếu sắp hết hạn của Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô La Pine (La Pine Rural Fire Protection District) với mức thuế là \$0.23/\$1000 giá trị bất động sản được định giá để tài trợ vốn cho:

- Lịch trình thay thế xe cứu thương.
- Lịch thay thế thiết bị cứu hỏa.
- Lịch thay thế xe chỉ huy, xe chở nhân viên.
- Lịch thay thế thiết bị thở và bình khí.
- Lịch thay thế thiết bị bảo hộ cá nhân.
- Bổ sung các thiết bị cấp cứu y tế và cứu hỏa tiêu chuẩn.
- Bổ sung, nâng cấp và bảo trì các hợp đồng công nghệ, dịch vụ nhằm bảo đảm bảo vệ thông tin y tế.
- Bảo trì và nâng cấp cơ sở vật chất để hỗ trợ nhu cầu ứng phó của cộng đồng.

Thuế lựa chọn vốn địa phương có hiệu lực trong mười năm bắt đầu từ tháng 7 năm 2024. Thuế suất vẫn giữ mức hiện nay của thuế vốn của Khu vực sẽ hết hạn vào tháng 6 năm 2024. Ước tính trong 10 năm là:

- 2024-2025: \$488,472; 2025-2026: \$503,126;
- 2026-2027: \$518,220;
- 2027-2028: \$533,766; 2028-2029: \$549,779;
- 2029-2030: \$566,273;
- 2030-2031: \$583,261; 2031-2032: \$600,759;
- 2032-2033: \$618,782; 2033-2034: \$637,345;

Ước tính tổng chi phí thuế là \$5,599,783.

## Bản giải trình

Dự luật này giữ nguyên mức thuế suất chung hiện nay của Khu vực Cứu hỏa cũng như duy trì mức độ dịch vụ cứu hỏa và cấp cứu y tế hiện nay. Nó gia hạn thuế lựa chọn vốn

10 năm sắp hết hạn với mức thuế suất là \$0.23/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá bắt đầu từ tháng 7 năm 2024. Cứ mười năm một lần kể từ năm 1974, cử tri Khu vực đã phê duyệt trái phiếu vốn hoặc thuế nhằm mục đích mua và thay thế cơ sở vật chất, máy móc và thiết bị. Ưu điểm của thuế lựa chọn địa phương là người nộp thuế không phải trả chi phí phát hành trái phiếu mới và không phải trả lãi cho thuế này. Bằng cách duy trì nguồn tài trợ thuế hoạt động vốn, Khu vực sẽ tiếp tục không phải trả nợ vốn bằng cách tuân theo chương trình thay thế vốn để duy trì mức dịch vụ.

Khu vực có tài sản vốn trị giá \$8.1 triệu và có kế hoạch dài hạn để thay thế cơ sở vật chất, máy móc, xe cứu thương, thiết bị và công nghệ một cách có trách nhiệm và hiệu quả, phù hợp với các phương pháp hay nhất của Ngành và nơi làm việc. Nếu được gia hạn, thuế này vẫn giữ nguyên với mức \$0.23/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Một ngôi nhà được định giá \$200,000 sẽ tiếp tục đóng \$46 mỗi năm (\$3.83/tháng). Ước tính số thuế thu được trong 10 năm:

2024-2025: \$488,472	2025-2026: \$503,126
2026-2027: \$518,220	2027-2028: \$533,766
2028-2029: \$549,779	2029-2030: \$566,273
2030-2031: \$583,261	2031-2032: \$600,759
2032-2033: \$618,782	2033-2034: \$637,345

Thuế lựa chọn địa phương này sẽ tài trợ trong 10 năm:

- Thay thế xe cứu thương đã sử dụng quá 250,000 dặm hoặc 7 năm phục vụ
- Thay thế các thiết bị cứu hỏa có tuổi thọ trên 25 năm hoặc đã bị hư hỏng nghiêm trọng.
- Thay thế xe chỉ huy và xe chở nhân viên đã sử dụng quá 250,000 dặm hoặc 15 năm phục vụ.
- Thay thế các thiết bị thở có bình khí và bình chứa khí có tuổi thọ sử dụng 15 năm.
- Thay thế quần áo và thiết bị bảo vệ sử dụng cứu hỏa kết cấu xây dựng và cháy rừng có thời hạn sử dụng 10 năm.
- Bổ sung các thiết bị EMS và cứu hỏa tiêu chuẩn.
- Bổ sung, nâng cấp và bảo trì các hợp đồng công nghệ, dịch vụ nhằm bảo đảm an ninh mạng và bảo vệ thông tin y tế.
- Bảo trì và nâng cấp cơ sở vật chất để hỗ trợ nhân viên hoạt động hiện nay và đang tăng nhằm hỗ trợ các nhu cầu ứng phó.

Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô La Pine (La Pine Rural Fire Protection District) có các nhân viên cứu hỏa chuyên nghiệp và được đào tạo, chương trình lính cứu hỏa dành cho sinh viên là cư dân và một nhóm dịch vụ hỗ trợ tình nguyện cung cấp các dịch vụ khẩn cấp thiết yếu cho cộng đồng. Khu vực được biết đến với việc sử dụng hiệu quả và tiết kiệm tiền tài trợ của người đóng thuế, tối đa hóa việc thu hồi chi phí và cơ hội tài trợ bằng cách sử dụng các phương pháp quản lý tốt nhất, lập kế hoạch chiến lược liên tục, lập

kế hoạch ngân sách và phân tích các chỉ số hiệu suất thống kê quan trọng. Khu vực phân tích cơ cấu chi phí và khoản thu để nâng cao giá trị dịch vụ cho khách hàng của khu vực. Khu vực duy trì các thiết bị và cơ sở vật chất của cộng đồng mà không có khoản nợ nào. Năm Giám đốc được bầu chọn của Khu vực có kinh nghiệm đáng kể về quản trị công, thực tiễn hoạt động hiện nay, chăm sóc sức khỏe và giảm thiểu rủi ro cộng đồng. Các Giám đốc đặt ra các mục tiêu dịch vụ của Khu vực, rủi ro cộng đồng và giám sát các hoạt động của Khu vực thông qua chính sách. Hàng năm, Khu vực được kiểm toán bên ngoài về tài chính và các thủ tục tài chính được công khai cho công chúng xem xét lại.

*Người trình bày: Erick Holsey, Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô La Pine (La Pine Rural Fire Protection District)*

# Dự luật 9-167 – Quản lý Khu học chính Số 1 (Administrative School District No.1)

**Chú thích:** Thuế lựa chọn địa phương 5 năm để cải thiện, hỗ trợ học tập của học sinh

**Câu hỏi:** Học khu có nên thu thuế mức \$1.00 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá trong 5 năm bắt đầu từ năm tài chính 2024-25 để thu hẹp thiếu hụt nguồn tài trợ, ưu tiên hỗ trợ không? Dự luật này có thể làm cho thuế bất động sản tăng hơn ba phần trăm.

**Tóm tắt:** Việc thông qua thuế này sẽ giúp Trường Bend-La Pine chuẩn bị cho học sinh khả năng học tập suốt đời và thành công trong sự nghiệp. Học khu phục vụ hơn 17,000 học sinh.

Học khu không thể tài trợ đầy đủ cho các chương trình và dịch vụ tập trung vào học sinh bằng nguồn thu nhận được theo mô hình tài trợ của tiểu bang. Thuế lựa chọn địa phương trong 5 năm đề xuất này sẽ cho phép Học khu thu hẹp thiếu hụt nguồn tài trợ và dành các nguồn lực cho vấn đề sau đây:

- Tăng cường và bổ sung các lộ trình Giáo dục Kỹ thuật Nghề nghiệp
- Bảo vệ và duy trì sĩ số lớp học
- Tuyển dụng và duy trì giáo viên và nhân viên hỗ trợ
- Tăng cường các dịch vụ học thuật tiên tiến cho học sinh
- Cải thiện hệ thống hỗ trợ cho học sinh gặp khó khăn
- Tăng cường các môn tự chọn về âm nhạc, nghệ thuật, công nghệ, kinh doanh, ngoại ngữ

Thuế này sẽ đề ra mức thuế là \$1.00 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động tài sản được định giá. Ước tính chi phí thuế cho một ngôi nhà có giá trị được định giá trung bình \$238,750 là \$239 một năm.

Thuế này sẽ ước tính thu được:

\$21,200,000 trong năm 2024-25

\$21,836,000 trong năm 2025-26

\$22,491,000 trong năm 2026-27

\$23,165,000 trong năm 2027-28

\$23,860,000 trong năm 2028-29

Tổng ước tính thu được trong 5 năm là \$112,552,000.

## **Bản giải trình**

Thuế học tập đề xuất sẽ chi trả cho các chương trình và dịch vụ không được tiểu bang tài trợ hoặc tài trợ không đủ. Điều này sẽ cho phép khu học chính tài trợ cho những nhu cầu chưa được đáp ứng ở Bend, Sunriver và La Pine.

### **Giáo dục kỹ thuật nghề nghiệp**

Mối quan tâm đến Giáo dục Kỹ thuật Nghề nghiệp đang tăng lên, với 34 chương trình CTE trên bảy trường trung học của chúng tôi. Học sinh có thể nhận được kiến thức và kỹ năng cần thiết để phát triển trong những ngành nghề có mức lương cao và nhu cầu cao.

Khoản thuế này sẽ mở CTE cho nhiều học sinh hơn khi chúng tôi giới thiệu các khóa học mới và hiện đại hóa các chương trình hiện có bằng các công cụ và công nghệ cập nhật để đáp ứng các tiêu chuẩn ngành. Bằng cách điều chỉnh phù hợp với nhu cầu của thị trường việc làm, chúng tôi có thể đảm bảo học sinh tốt nghiệp sẵn sàng thành công và góp phần vào sự tăng trưởng kinh tế của chúng ta.

### **Sĩ số lớp học tối ưu**

Khi các lớp học có sĩ số tối ưu, giáo viên có thể hình thành mối quan hệ bền chặt với học sinh và cung cấp sự quan tâm và hỗ trợ cá nhân tốt hơn. Lớp học có sĩ số đông làm giảm hiệu quả học tập.

Mục tiêu của chúng tôi là duy trì sĩ số lớp học trung bình từ 22 học sinh (mẫu giáo) đến 29 học sinh (trung học). Thuế này sẽ cho phép học khu bổ sung thêm các giáo viên để đáp ứng nhu cầu của cộng đồng trường học của chúng ta.

### **Tuyển dụng và giữ chân**

Nhân viên nhà trường phải được sống và phát triển trong cộng đồng nơi họ làm việc. Tại Khu học chính Bend-La Pine (Bend-La Pine Schools), chúng tôi mong muốn trở thành nhà tuyển dụng được lựa chọn, thu hút và giữ chân những giáo viên và nhân viên hỗ trợ giỏi.

Thuế này cũng sẽ cải thiện sự hỗ trợ của nhân viên và cơ hội phát triển nghề nghiệp thông qua học tập, huấn luyện và cố vấn chuyên môn. Việc có một lực lượng lao động mạnh là điều bắt buộc để giúp học sinh thành công trong lớp học và hơn thế nữa.

### **Các dịch vụ học tập nâng cao**

Những học sinh theo đuổi các khóa học danh dự và trình độ đại học sẽ phát triển các kỹ năng và thói quen cần thiết để thành công ở trường đại học và nghề nghiệp. Kỹ năng giao tiếp và giải quyết vấn đề mạnh mẽ hơn là một trong những lợi ích của các cơ hội học tập thôi thúc.



Thuế này sẽ cho phép học khu củng cố và mở rộng các chương trình Xếp lớp Nâng cao, Tú tài Quốc tế và tín chỉ kép đại học. Nó sẽ giúp loại bỏ các rào cản để học sinh tiếp cận các khóa học nâng cao và giúp giáo viên hội đủ tiêu chuẩn giảng dạy các khóa học này.

### **Hỗ trợ học sinh**

Khả năng hỗ trợ học sinh của chúng tôi, cả những học sinh gặp phải rào cản trong học tập, đang bị hạn chế dưới mức tài trợ hiện nay của chúng tôi.

Thuế này sẽ cho phép Học khu đầu tư vào đội ngũ nhân viên tư vấn và thành công của học sinh, giám sát khuôn viên trường, dạy kèm học thuật và phát triển kỹ năng đọc viết. Nó sẽ tăng cường các nỗ lực nhằm thúc đẩy sự gắn kết và phẩm giá giữa các học sinh, giúp giảm bớt hành vi bắt nạt và hung hăng.

### **Các dịch vụ tự chọn**

Các môn tự chọn như âm nhạc, nghệ thuật, ngoại ngữ và kinh doanh giúp học sinh khám phá niềm đam mê và mục đích của họ. Việc tham gia các môn tự chọn sẽ truyền cảm hứng và thử thách học sinh thông qua tốt nghiệp.

Thuế này sẽ cho phép chúng ta giải quyết những khoảng trống trong các môn học tự chọn, tăng cơ hội cho học sinh trung học cơ sở và nâng cao ngoại ngữ ở cấp trung học.

### **Mức thuế**

Mức thuế đề xuất là \$1 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Chủ ngôi nhà sẽ phải trả khoảng \$20 một tháng, dựa trên giá trị bất động sản được định giá trung bình trong học khu. Giá trị được định giá có thể tìm thấy bên dưới Giá trị thị trường trên kê khai thuế đất động sản.

*Người trình bày: Steven Cook, Giám đốc, Khu học chính Bend-La Pine (Bend-La Pine School District).*

# Dự luật 9-168 – Thành phố Redmond

**Chú thích:** Sửa đổi Hiến chương Thành phố Redmond về tiêu chuẩn giữ chức vụ tranh cử.

**Câu hỏi:** Thành phố có nên sửa đổi Hiến chương để cấm quan hệ huyết thống cấp 1 hoặc quan hệ thân thuộc cùng nhau nắm giữ chức vụ tranh cử không?

**Tóm tắt:** Nếu được tán thành, dự luật này sẽ sửa đổi Mục 12, Tiêu chuẩn, Hiến chương của Thành phố Redmond. Việc sửa đổi sẽ bổ sung thêm một tiêu chuẩn mà không ai có thể được phép giữ chức vụ tranh cử trong cùng một Hội đồng Thành phố với vợ/chồng, bạn đời, cha mẹ hoặc con của họ hiện là Thị trưởng hoặc Ủy viên Hội đồng Thành phố. Quan hệ cấp một theo huyết thống là quan hệ cha mẹ/con cái. Quan hệ cấp một theo thân thuộc là quan hệ vợ/chồng/bạn đời sống chung. Bản sao đầy đủ của hiến chương đề xuất sửa đổi thể hiện tất cả các thay đổi có tại văn phòng Quản lý Hồ sơ Thành phố và tại [www.redmondoregon.gov](http://www.redmondoregon.gov).

## Bản giải trình

Thành phố Redmond đang đề xuất sửa đổi Hiến chương Thành phố Redmond. Sửa đổi này sẽ bổ sung thêm tiêu chuẩn mà không ai được phép giữ chức vụ tranh cử trong cùng một Hội đồng Thành phố với vợ/chồng, bạn đời, cha mẹ hoặc con của họ hiện là Thị trưởng hoặc Ủy viên Hội đồng Thành phố. Hiến chương đặt ra một chính quyền được giám sát bởi sáu Ủy viên Hội đồng Thành phố và một Thị trưởng.

Hiến chương đóng vai trò là tài liệu quản trị nền tảng của Thành phố. Hiến chương là một tài liệu phác thảo các nguyên tắc, cấu trúc và quá trình của chính quyền thành phố. Luật Oregon cơ bản cho phép cử tri thành phố tổ chức chính quyền thành phố khi đa số cử tri cho là phù hợp nhất để đáp ứng nhu cầu của thành phố. Hiến chương đề xuất sửa đổi này có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2025.

Hiện nay, không có giới hạn nào về giữ chức vụ tranh cử trong cùng một Hội đồng Thành phố với vợ/chồng, bạn đời, cha mẹ hoặc con của họ hiện là Thị trưởng hoặc Ủy viên Hội đồng Thành phố. Nếu được thông qua, một người sẽ không được phép giữ chức vụ tranh cử trong cùng một Hội đồng Thành phố với vợ/chồng, bạn đời, cha mẹ hoặc con của họ hiện là Thị trưởng hoặc Ủy viên Hội đồng Thành phố.

Sửa đổi này sẽ không ảnh hưởng đến bất kỳ người nào hiện đang phục vụ trong Hội đồng Thành phố.

Bản sửa đổi Hiến chương này sẽ bổ sung nội dung sau đây vào Mục 12 của Hiến chương Thành phố:

"Không người nào được phép giữ chức vụ tranh cử trong khi họ có vợ/chồng, bạn đời, cha mẹ hoặc con hiện là Thị trưởng hoặc Ủy viên Hội đồng Thành phố."

Nếu hiến chương đề xuất sửa đổi không được tán thành, nó sẽ giữ nguyên cho phép một người giữ chức vụ tranh cử trong cùng một Hội đồng Thành phố với vợ/chồng, bạn đời, cha mẹ hoặc con của họ hiện là Thị trưởng hoặc Ủy viên Hội đồng Thành phố.

Nếu hiến chương đề xuất sửa đổi được tán thành, một người sẽ không được phép giữ chức vụ tranh cử trong cùng một Hội đồng Thành phố với vợ/chồng, bạn đời, cha mẹ hoặc con của họ hiện là Thị trưởng hoặc Ủy viên Hội đồng Thành phố.

Việc giới thiệu diễn ra sau một loạt cuộc thảo luận của Hội đồng Thành phố được tổ chức tại các cuộc họp công khai bắt đầu vào mùa thu năm 2023 và kết thúc vào tháng 2 năm 2024, liên quan đến những thay đổi tiềm năng đối với Hiến chương hiện nay của Thành phố. Sửa đổi Hiến chương Thành phố Redmond gần đây nhất là trong năm 2010.

Bản sao đầy đủ của hiến chương đề xuất sửa đổi thể hiện tất cả các thay đổi có tại văn phòng Quản lý Hồ sơ Thành phố tại 411 SW Ninth và tại [www.redmondoregon.gov](http://www.redmondoregon.gov).

*Người trình bày: Keith Witcosky, Thành phố Redmond*

# Dự luật 9-169 – Thành phố Redmond

**Chú thích:** Sửa đổi Hiến chương để thay đổi thời hạn nhiệm kỳ và giới hạn nhiệm kỳ của Thị trưởng.

**Câu hỏi:** Có nên sửa đổi Hiến chương Thành phố bằng việc thay đổi nhiệm kỳ của Thị trưởng sang nhiệm kỳ bốn năm và hai nhiệm kỳ liên tiếp không?

**Tóm tắt:** Nếu được tán thành, dự luật này sẽ sửa đổi Mục 9, Thị trưởng, Hiến chương của Thành phố Redmond. Việc sửa đổi sẽ thay đổi nhiệm kỳ của Thị trưởng từ hai năm sang bốn năm, bắt đầu từ bầu cử Thị trưởng vào năm 2026; và đặt ra giới hạn nhiệm kỳ tối đa là hai nhiệm kỳ bốn năm liên tiếp với tư cách là Thị trưởng (trong tổng số tám năm liên tiếp làm thị trưởng). Sau hai nhiệm kỳ, Thị trưởng sẽ đủ tiêu chuẩn để tranh Ủy viên Hội đồng Thành phố hoặc tái tranh cử Thị trưởng sau khi không giữ chức vụ này trong một nhiệm kỳ bốn năm. Bản sao đầy đủ của hiến chương đề xuất sửa đổi thể hiện tất cả các thay đổi có tại văn phòng Quản lý Hồ sơ Thành phố và tại [www.redmondoregon.gov](http://www.redmondoregon.gov).

## Bản giải trình

Hiến chương Thành phố. Đối với chức vụ Thị trưởng được bầu chọn, sửa đổi này sẽ thay đổi thời hạn nhiệm kỳ từ hai năm lên bốn năm và lập giới hạn nhiệm kỳ. Hiến chương đặt ra một chính quyền được giám sát bởi sáu Ủy viên Hội đồng Thành phố và một Thị trưởng.

Hiến chương đóng vai trò là tài liệu quản trị nền tảng của Thành phố. Hiến chương là một tài liệu phác thảo các nguyên tắc, cấu trúc và quá trình của chính quyền thành phố. Luật Oregon cơ bản cho phép cử tri thành phố tổ chức chính quyền thành phố khi đa số cử tri cho là phù hợp nhất để đáp ứng nhu cầu của thành phố. Hiến chương đề xuất sửa đổi này có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2026.

Hiện nay, không có giới hạn về số nhiệm kỳ liên tiếp mà một người có thể được bầu chọn để phục vụ với tư cách là Thị trưởng Thành phố Redmond. Nếu được thông qua, một người sẽ đủ tiêu chuẩn để được bầu chọn vào hai nhiệm kỳ liên tiếp với tư cách là Thị trưởng. Sau hai nhiệm kỳ, một người sẽ đủ tiêu chuẩn để được bầu chọn làm Ủy viên Hội đồng Thành phố hoặc sẽ phải quy định đợi một nhiệm kỳ trước khi đủ tiêu chuẩn để được bầu chọn vào một nhiệm kỳ khác với tư cách là Thị trưởng.

Việc thông qua sửa đổi này sẽ không áp dụng cho nhiệm kỳ thị trưởng sắp tới thời hạn từ ngày 1 tháng 1 năm 2025 đến ngày 31 tháng 12 năm 2026.

Bản sửa đổi Hiến chương này sẽ thay đổi nội dung sau đây vào Mục 9 của Hiến chương Thành phố:

“Tại cuộc tổng tuyển cử hai năm một lần vào năm 2024, một thị trưởng sẽ được bầu chọn với nhiệm kỳ hai năm. Bắt đầu từ cuộc tổng tuyển cử hai năm một lần vào năm 2026, một thị trưởng sẽ được bầu chọn với nhiệm kỳ bốn năm. Bắt đầu từ cuộc tổng tuyển cử hai năm một lần vào năm 2026, thị trưởng sẽ đủ tiêu chuẩn phục vụ hai nhiệm kỳ được bầu chọn liên tiếp. Sau hai nhiệm kỳ liên tiếp, thị trưởng sẽ không đủ tiêu chuẩn để tranh cử thị trưởng trong cuộc bầu cử tiếp theo. Thị trưởng không đủ tiêu chuẩn sẽ đủ tiêu chuẩn để tranh cử ủy viên hội đồng và sẽ đủ tiêu chuẩn để tranh cử thị trưởng trong các cuộc bầu cử tiếp theo.”

Nếu hiến chương đề xuất sửa đổi không được tán thành, nhiệm kỳ thị trưởng sẽ tiếp tục là hai năm và Hiến chương Thành phố sẽ tiếp tục không có giới hạn về số nhiệm kỳ liên tiếp mà một người có thể được bầu chọn để phục vụ với tư cách là thị trưởng.

Nếu hiến chương đề xuất sửa đổi được tán thành, nhiệm kỳ thị trưởng sẽ thay đổi lên bốn năm bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2027 và một người chỉ đủ tiêu chuẩn để được bầu chọn vào hai nhiệm kỳ liên tiếp với tư cách là Thị trưởng.

Việc giới thiệu diễn ra sau một loạt cuộc thảo luận của Hội đồng Thành phố được tổ chức tại các cuộc họp công khai bắt đầu vào mùa thu năm 2023 và kết thúc vào tháng 2 năm 2024, liên quan đến những thay đổi tiềm năng đối với Hiến chương hiện nay của Thành phố. Sửa đổi Hiến chương Thành phố Redmond gần đây nhất là trong năm 2010.

Bản sao đầy đủ của hiến chương đề xuất sửa đổi thể hiện tất cả các thay đổi có tại văn phòng Quản lý Hồ sơ Thành phố tại 411 SW Ninth và tại [www.redmondoregon.gov](http://www.redmondoregon.gov).

*Người trình bày: Keith Witcosky, Thành phố Redmond*

# Dự luật 9-170 – Thành phố Redmond

**Chú thích:** Sửa đổi Hiến chương Thành phố để thêm giới hạn nhiệm kỳ của Ủy viên Hội đồng.

**Câu hỏi:** Có nên tu chỉnh Hiến chương Thành phố để giới hạn các Ủy viên Hội đồng Thành phố trong hai nhiệm kỳ liên tiếp không?

**Tóm tắt:** Nếu được tán thành, dự luật này sẽ sửa đổi Mục 8, Ủy viên Hội đồng, Hiến chương của Thành phố Redmond. Việc sửa đổi sẽ lập ra giới hạn nhiệm kỳ tối đa là hai nhiệm kỳ liên tiếp mỗi nhiệm kỳ bốn năm với tư cách là Ủy viên Hội đồng Thành phố (tổng cộng tám năm liên tiếp với tư cách là Ủy viên Hội đồng). Sau hai nhiệm kỳ, Ủy viên Hội đồng Thành phố sẽ đủ tiêu chuẩn để tranh cử chức vụ thị trưởng trong bầu cử tiếp theo hoặc tái tranh cử chức vụ Ủy viên Hội đồng Thành phố sau hai năm. Bản sao đầy đủ của hiến chương đề xuất sửa đổi thể hiện tất cả các thay đổi có tại văn phòng Quản lý Hồ sơ Thành phố và tại [www.redmondoregon.gov](http://www.redmondoregon.gov).

## Bản giải trình

Thành phố Redmond đang đề xuất sửa đổi Hiến chương Thành phố Redmond. Việc sửa đổi sẽ lập ra giới hạn nhiệm kỳ cho chức vụ được bầu chọn là Hội đồng Thành phố. Hiến chương đặt ra một chính quyền được giám sát bởi sáu Ủy viên Hội đồng Thành phố và một Thị trưởng.

Hiến chương đóng vai trò là tài liệu quản trị nền tảng của Thành phố. Hiến chương là một tài liệu phác thảo các nguyên tắc, cấu trúc và quá trình của chính quyền thành phố. Luật Oregon cơ bản cho phép cử tri thành phố tổ chức chính quyền thành phố khi đa số cử tri cho là phù hợp nhất để đáp ứng nhu cầu của thành phố. Hiến chương đề xuất sửa đổi này có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2025.

Hiện nay, không có giới hạn về số nhiệm kỳ liên tiếp mà một người có thể được bầu chọn để phục vụ trong Hội đồng Thành phố Redmond (Redmond City Council). Nếu được thông qua, một người sẽ đủ tiêu chuẩn để được bầu chọn vào hai nhiệm kỳ liên tiếp với tư cách là Ủy viên Hội đồng Thành phố. Sau hai nhiệm kỳ, một người sẽ đủ tiêu chuẩn để được bầu chọn làm thị trưởng hoặc sẽ phải quy định đợi một nhiệm kỳ trước khi đủ tiêu chuẩn để được bầu chọn vào một nhiệm kỳ khác với tư cách là Ủy viên Hội đồng Thành phố.

Tất cả các ủy viên hội đồng thành phố hiện nay sẽ đủ tiêu chuẩn cho hai nhiệm kỳ liên tiếp sau khi sửa đổi này được thông qua.

Bản sửa đổi Hiến chương này sẽ bổ sung nội dung sau đây vào Mục 8 của Hiến chương Thành phố:

“Mỗi ủy viên hội đồng sẽ có đủ tiêu chuẩn để phục vụ hai nhiệm kỳ được bầu chọn liên tiếp. Sau hai nhiệm kỳ liên tiếp với tư cách là ủy viên hội đồng, ủy viên hội đồng sẽ có đủ tiêu chuẩn để tranh cử chức thị trưởng và sẽ có đủ tiêu chuẩn để tranh cử chức ủy viên hội đồng trong các bầu cử tiếp theo. Đối với các ủy viên hội đồng đang giữ chức vụ tại thời điểm sửa đổi hiến chương này được thông qua, bắt đầu bằng cuộc bầu cử vào năm cuối cùng của nhiệm kỳ hiện nay của ủy viên hội đồng, ủy viên hội đồng sẽ không đủ tiêu chuẩn để tranh cử chức ủy viên hội đồng trong cuộc bầu cử sau nhiệm kỳ thứ hai liên tiếp sau đó.”

Nếu hiến chương đề xuất sửa đổi không được tán thành, Hiến chương Thành phố sẽ tiếp tục không có giới hạn về số nhiệm kỳ liên tiếp mà một người có thể được bầu chọn để phục vụ trong Hội đồng Thành phố Redmond (Redmond City Council).

Nếu hiến chương đề xuất sửa đổi được tán thành, một người chỉ đủ tiêu chuẩn để được bầu chọn vào hai nhiệm kỳ liên tiếp với tư cách là Ủy viên Hội đồng Thành phố.

Việc giới thiệu diễn ra sau một loạt cuộc thảo luận của Hội đồng Thành phố được tổ chức tại các cuộc họp công khai bắt đầu vào mùa thu năm 2023 và kết thúc vào tháng 2 năm 2024, liên quan đến những thay đổi tiềm năng đối với Hiến chương hiện nay của Thành phố. Sửa đổi Hiến chương Thành phố Redmond gần đây nhất là trong năm 2010.

Bản sao đầy đủ của hiến chương đề xuất sửa đổi thể hiện tất cả các thay đổi có tại văn phòng Quản lý Hồ sơ Thành phố tại 411 SW Ninth và tại [www.redmondoregon.gov](http://www.redmondoregon.gov).

*Do Keith Witcosky, Thành phố Redmond trình bày*



# Dự luật 7-87 – Khu học chính Quận Crook (Crook County School District)

**Chú thích:** Trái phiếu tăng cường an toàn; sửa chữa trường học và nâng cấp trường học

**Câu hỏi:** Học khu có nên tăng cường an toàn; sửa chữa, nâng cấp cơ sở vật chất trường học và khu vực; nhận vốn đối ứng \$6,000,000 của Tiểu bang; phát hành trái phiếu trị giá gốc \$11,000,000 không? Nếu phát hành trái phiếu được thông qua, khoản nợ này sẽ được trả từ thuế trên bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon.

**Tóm tắt:** Khu học chính Quận Crook (Crook County School District) sẽ nhận được vốn đối ứng \$6,000,000 của tiểu bang nếu trái phiếu được chấp thuận. Tiền trái phiếu dự kiến sẽ tài trợ cho chi phí vốn sau:

- Nâng cấp hệ thống sưởi bao gồm nồi hơi và hệ thống HVAC;
- Cải thiện an ninh bao gồm các an toàn ra vào, hệ thống thông tin liên lạc và giám sát;
- Thay thế hoặc phục hồi mái nhà ở các tòa nhà trường học và các cơ sở khác của học khu;
- Vốn cải thiện bao gồm cải thiện địa điểm, phá dỡ, trang bị nội thất, thiết bị;
- Chi phí phát hành trái phiếu.

Số tiền thu được từ trái phiếu còn lại có thể được sử dụng để thanh toán cho bất kỳ dự án vốn đủ tiêu chuẩn bổ sung nào. Trái phiếu đáo hạn trong vòng không quá 26 năm kể từ ngày phát hành và có thể được phát hành thành nhiều đợt. Mức tăng thuế ước tính là \$0.10 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Mức thuế trưng cầu thực tế có thể khác do sự thay đổi của lãi suất và giá trị bất động sản được định giá.